

# 316 343 600 001 / 316 344 600 001

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).**

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci

**FR**

**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**DE**

**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**EN**

**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

**DA**

**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)**

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

**EL**

**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

**ES**

**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

**PL**

**HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**

Suosittelun mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.

Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

**FI**

**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di ircolazione)**

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**IT**

**LET OP : (voor gebruikkenmerken het kentekenbewijs raadplegen)**

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

**NL**

**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**NO**

**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

**CZ**

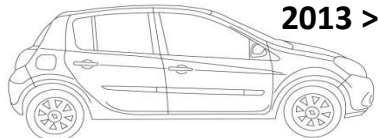
**WARNING: (Läs igenom registreringsbeviset för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

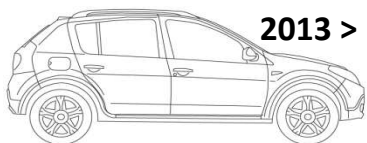
**SV**

1650 Kg

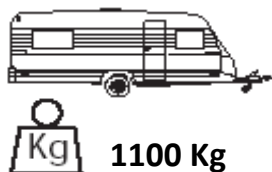
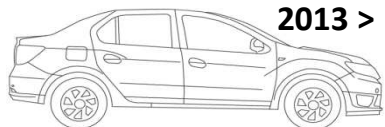
**SANDERO**  
2013 >



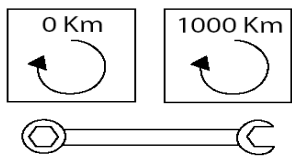
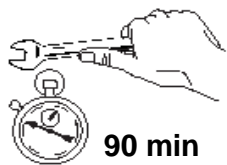
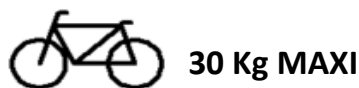
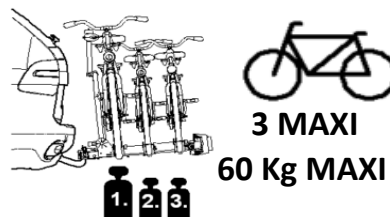
**SANDERO**  
**STEPWAY**  
2013 >



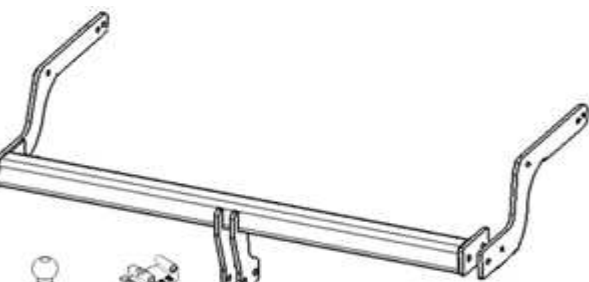
**LOGAN**  
2013 >



SI 201  
e24\*55R\*01 0319  
SI 202  
e24\*55R\*01 0320

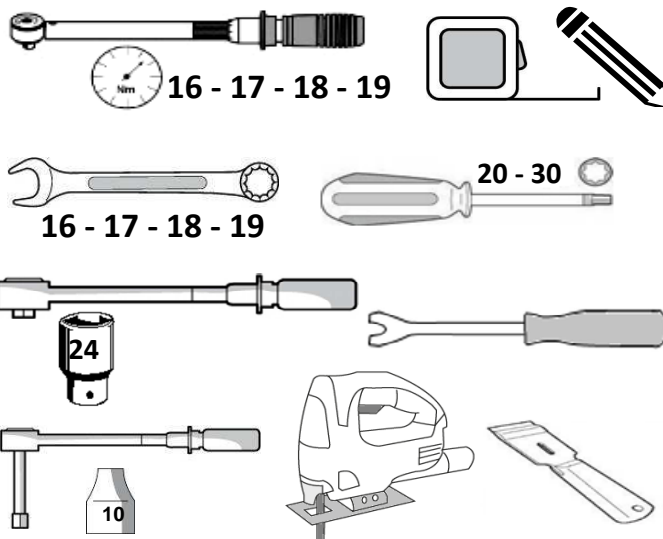


REF. WESTFALIA : 350030600001  
REF. SIARR : 8570

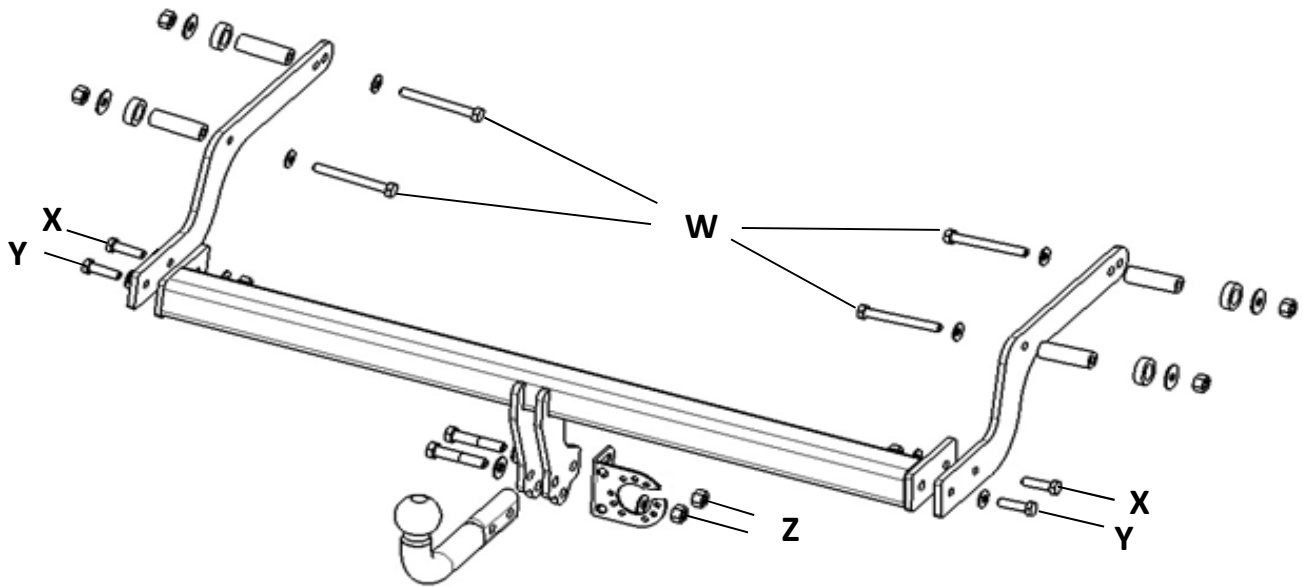

















16 Kg

14Kg

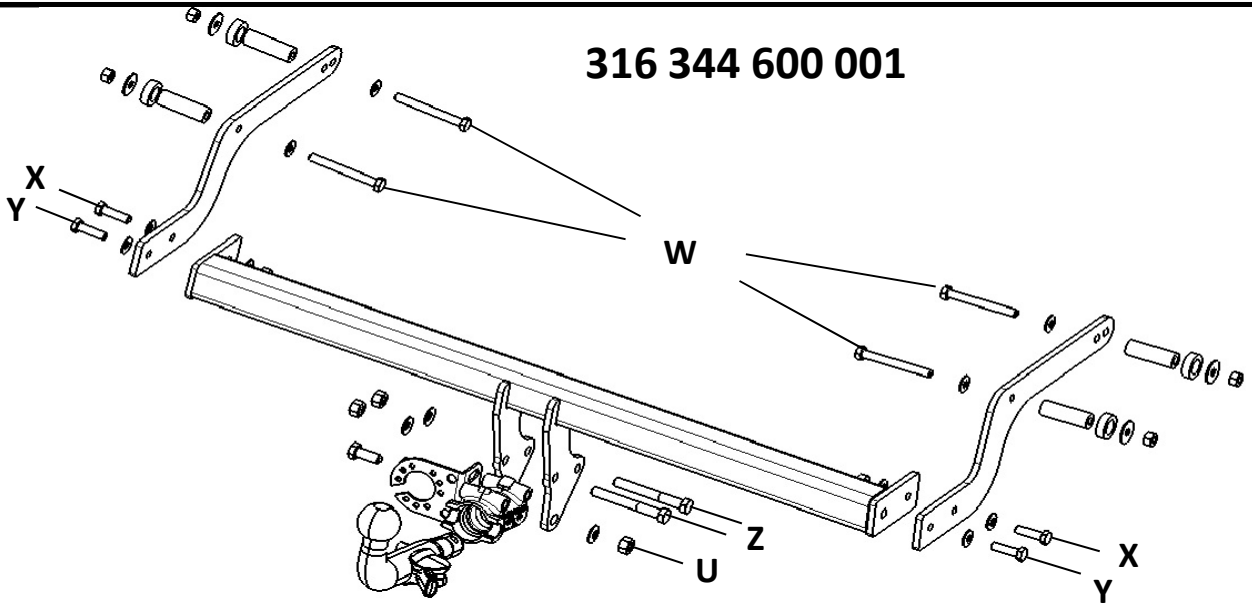




















# 316 343 600 001



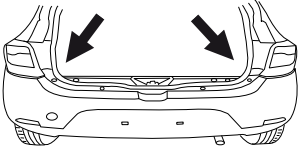
|          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>X</b> |  HM 10 x 35 Cl 8.8   | 2 |
|          |  M10 Cl8            | 2 |
|          |  CS 10             | 2 |
| <b>Y</b> |  HM 10 x 35 Cl 8.8 | 2 |
|          |  CS 10             | 2 |
| <b>W</b> |  HM 10 x 90 Cl 8.8 | 4 |
|          |  M10 Cl8           | 4 |
|          |  CS 10             | 4 |
|          |  L 10 / 36 x 2     | 4 |
|          |  32 / 20 x 10      | 4 |
|          |  20 / 10 x 60      | 4 |
| <b>Z</b> |  HM 12 x 60 Cl 8.8 | 2 |
|          |  M12 Cl8           | 2 |
|          |  CS 12             | 2 |
|          |  L 12 / 27         | 1 |

# 316 344 600 001

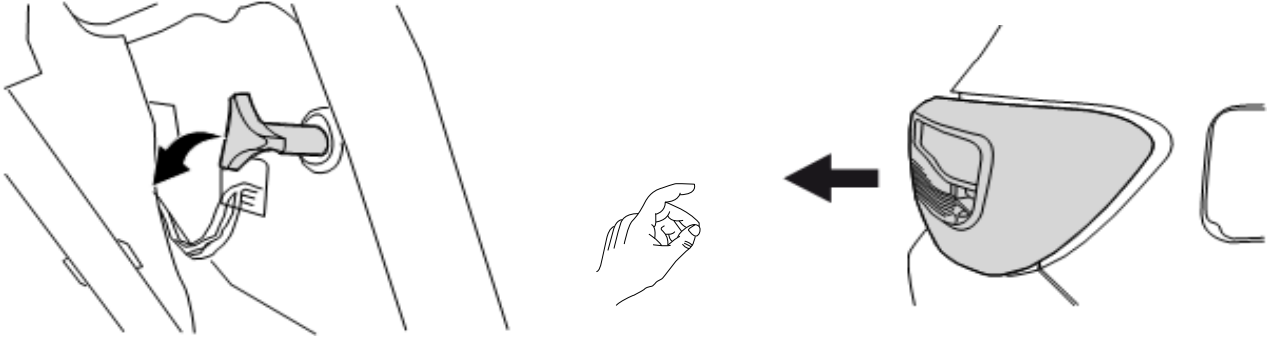


|          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>X</b> |  HM 10 x 35 Cl 8.8    | 2 |
|          |  M10 Cl8              | 2 |
|          |  CS 10                | 2 |
| <b>Y</b> |  HM 10 x 35 Cl 8.8    | 2 |
|          |  CS 10              | 2 |
| <b>W</b> |  HM 10 x 90 Cl 8.8  | 4 |
|          |  M10 Cl8            | 4 |
|          |  CS 10              | 4 |
|          |  L 10 / 36 x 2      | 4 |
|          |  32 / 20 x 10       | 4 |
|          |  20 / 10 x 60       | 4 |
| <b>Z</b> |  HM 12 x 90 Cl 10.9 | 2 |
|          |  M12 Cl10           | 2 |
|          |                     |   |
| <b>U</b> |  HM 12 x 30 Cl 8.8  | 1 |
|          |  M12 Cl10           | 1 |
|          |  CS 12              | 1 |
|          |  L12 / 27           | 1 |

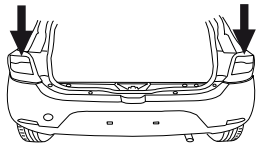
01



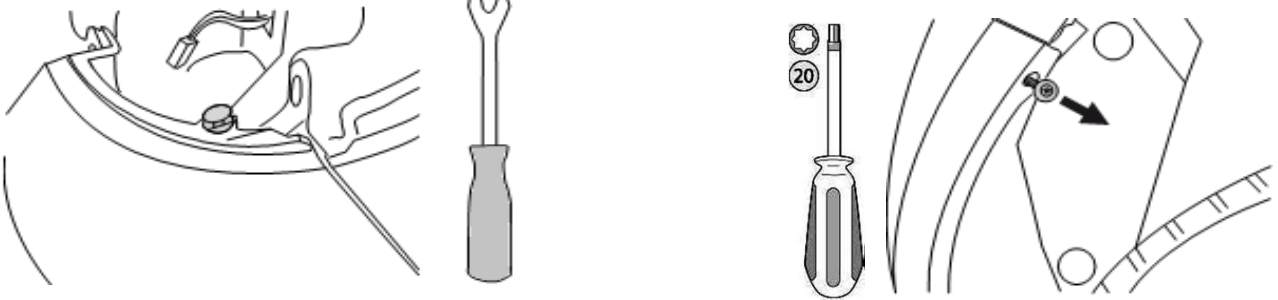
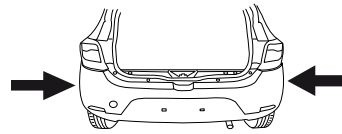
SANDERO  
SANDERO STEPWAY



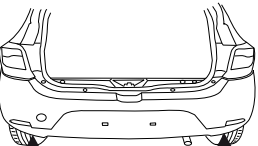
02



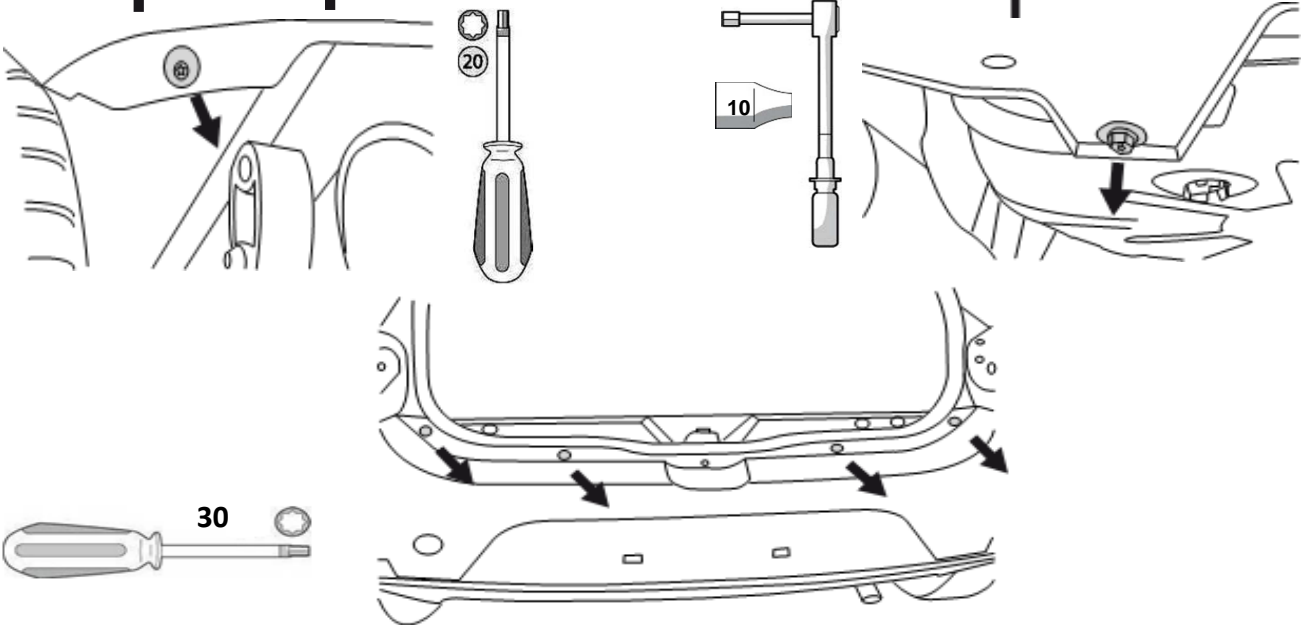
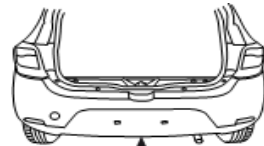
SANDERO  
SANDERO STEPWAY



03

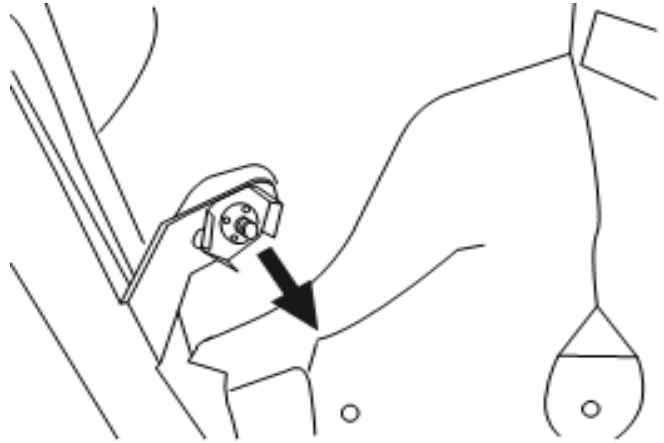
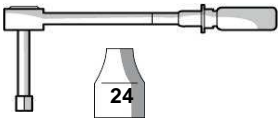
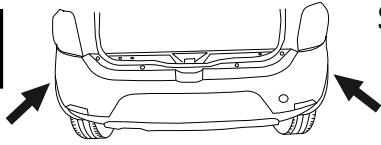


SANDERO  
SANDERO STEPWAY



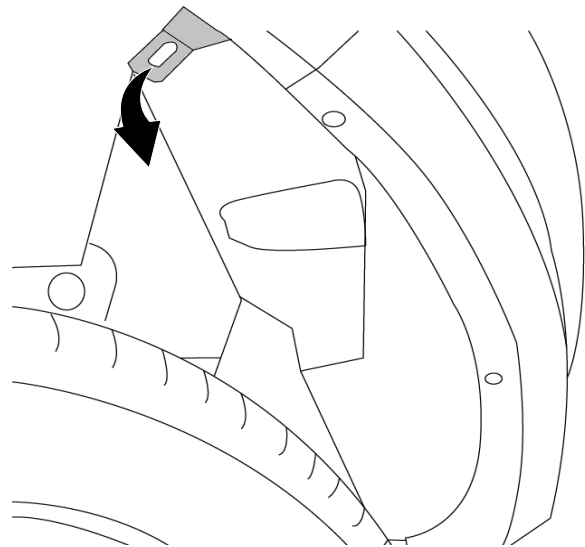
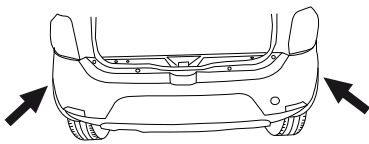
04

SANDERO STEPWAY



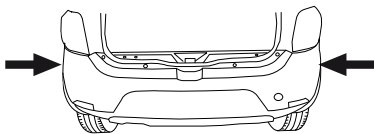
05


SANDERO STEPWAY

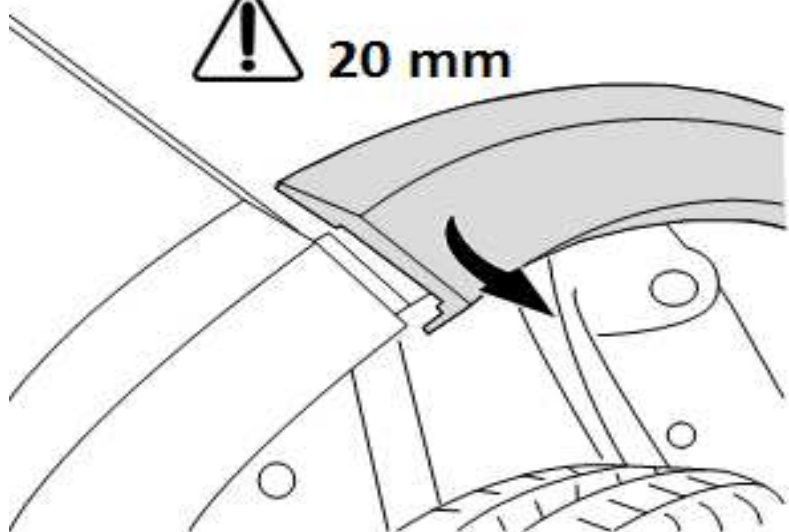


06

SANDERO STEPWAY

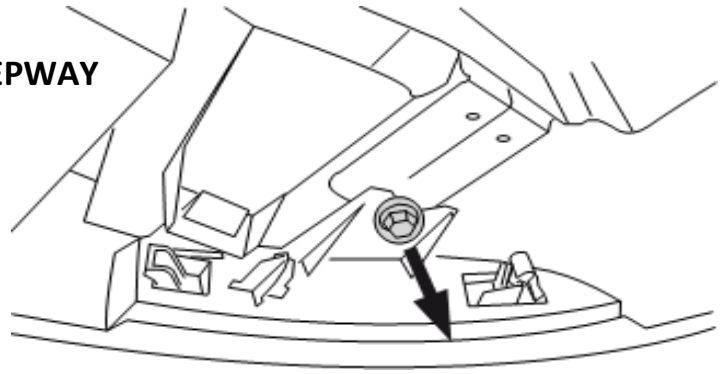
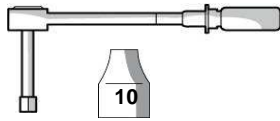
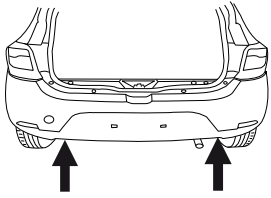


 20 mm



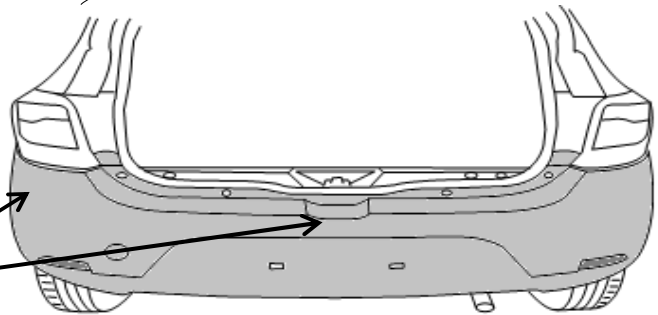
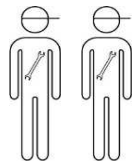
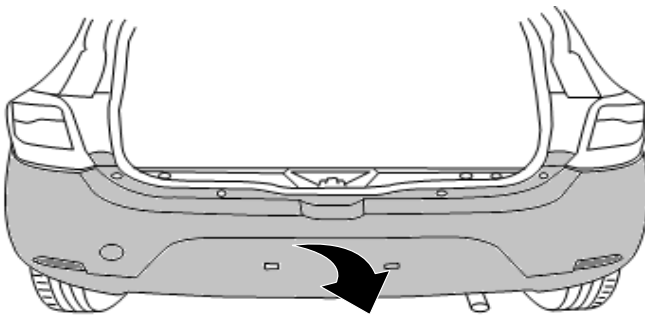
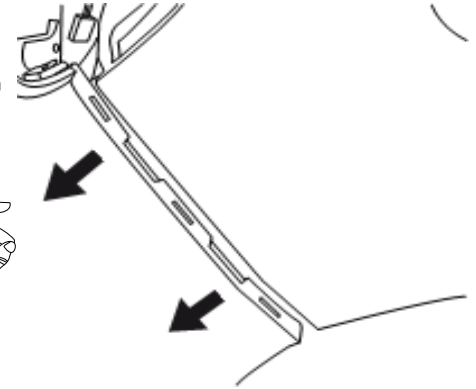
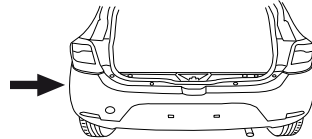
07

SANDERO  
SANDERO STEPWAY



08

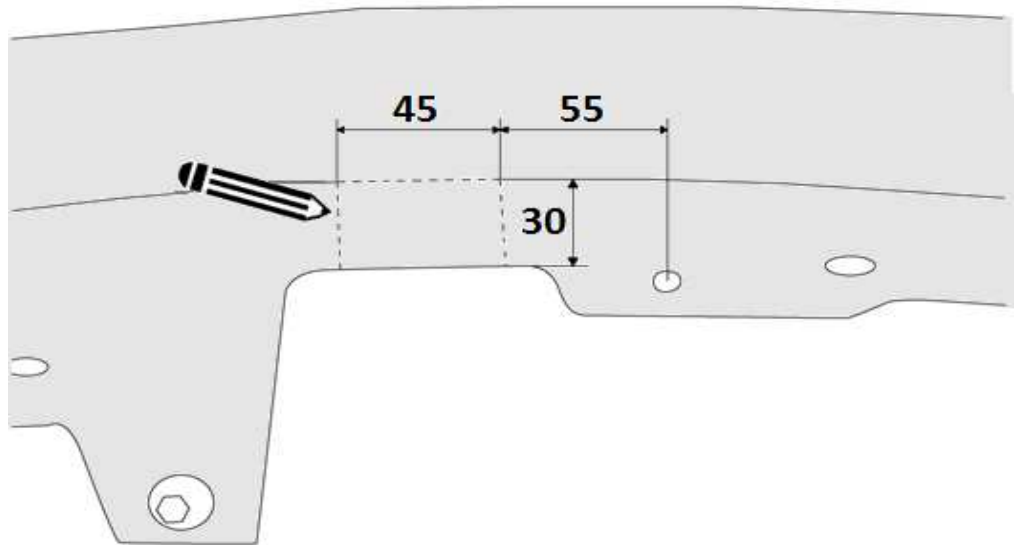
SANDERO  
SANDERO STEPWAY



09



SANDERO

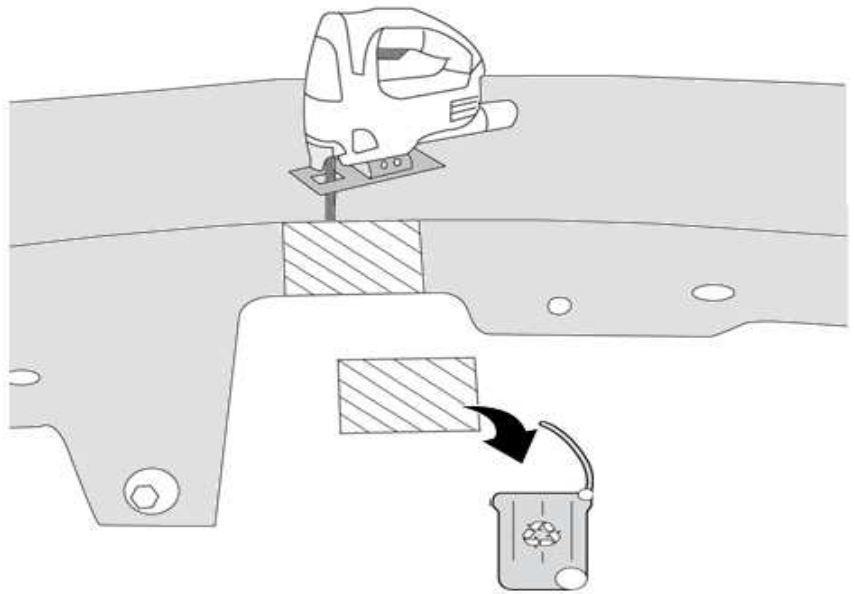
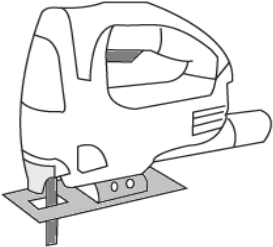




10



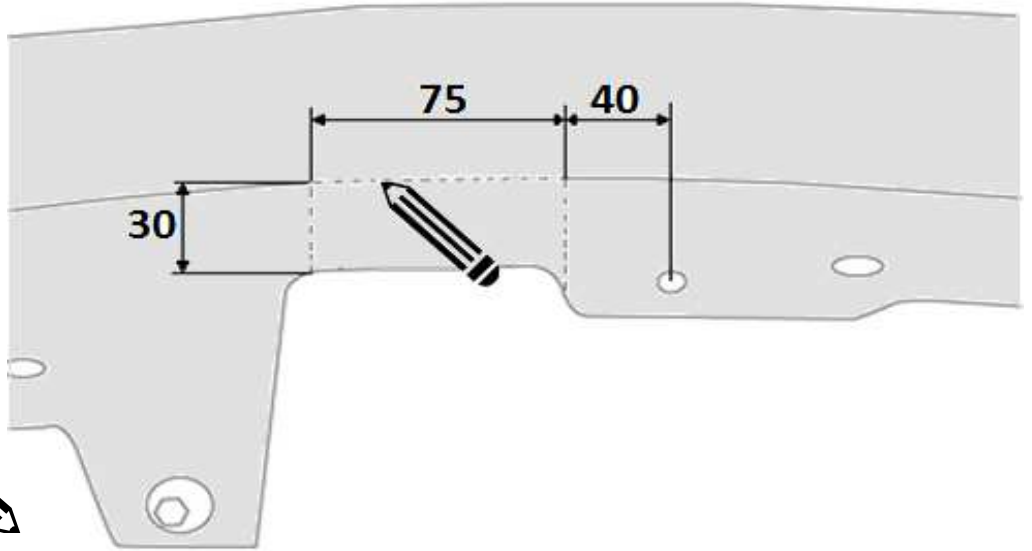
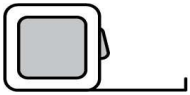
SANDERO



11



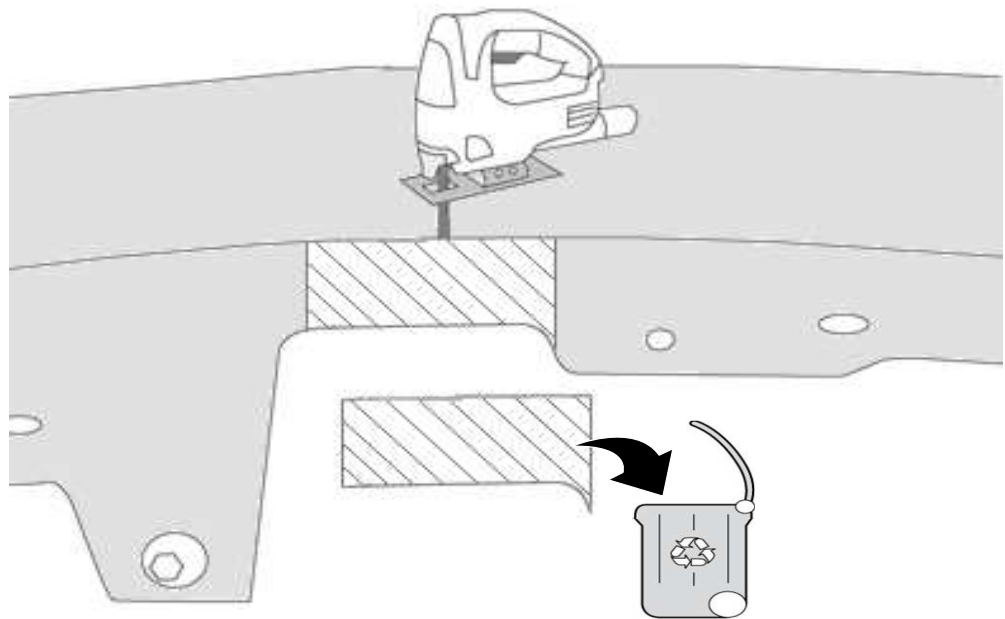
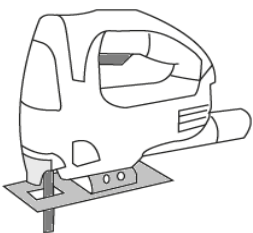
SANDERO



12



SANDERO

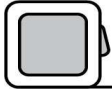
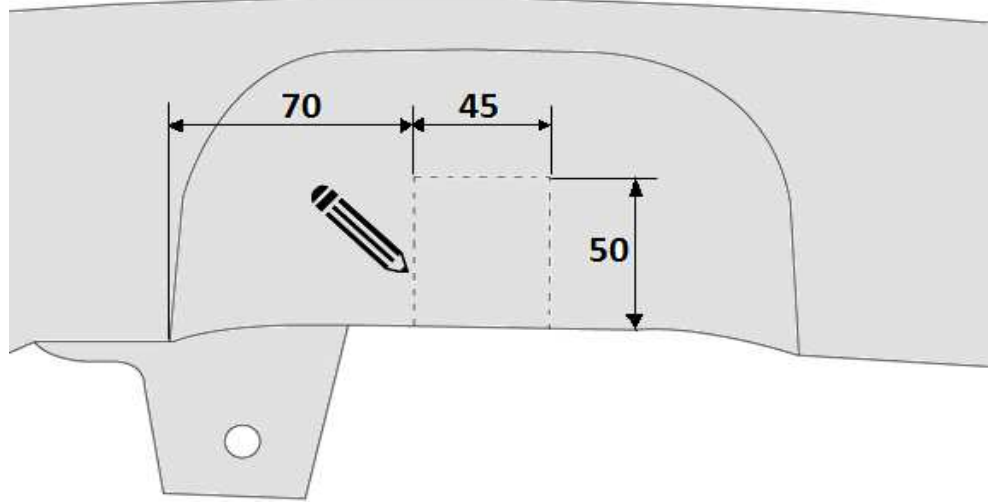




13



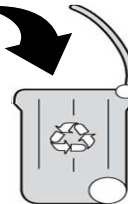
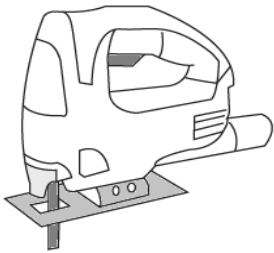
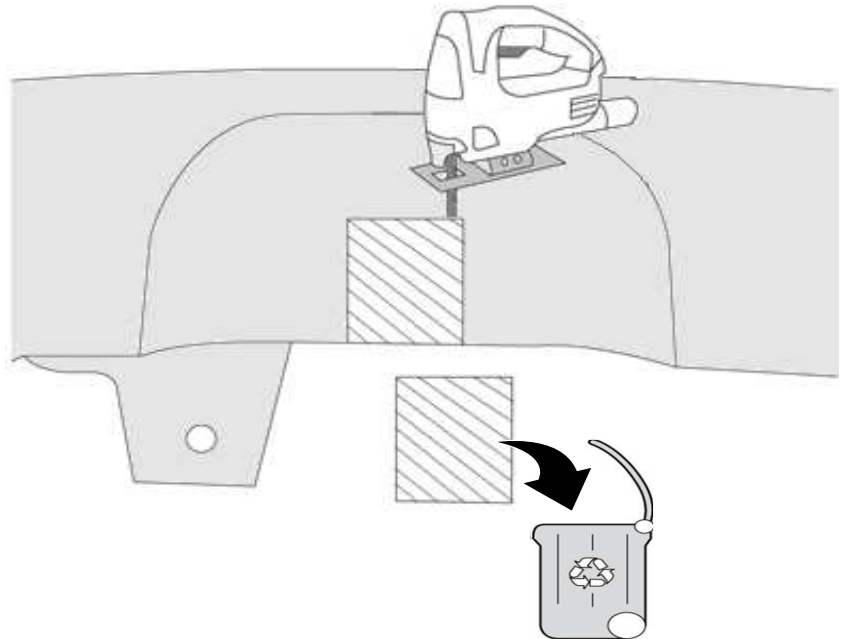
SANDERO STEPWAY



14



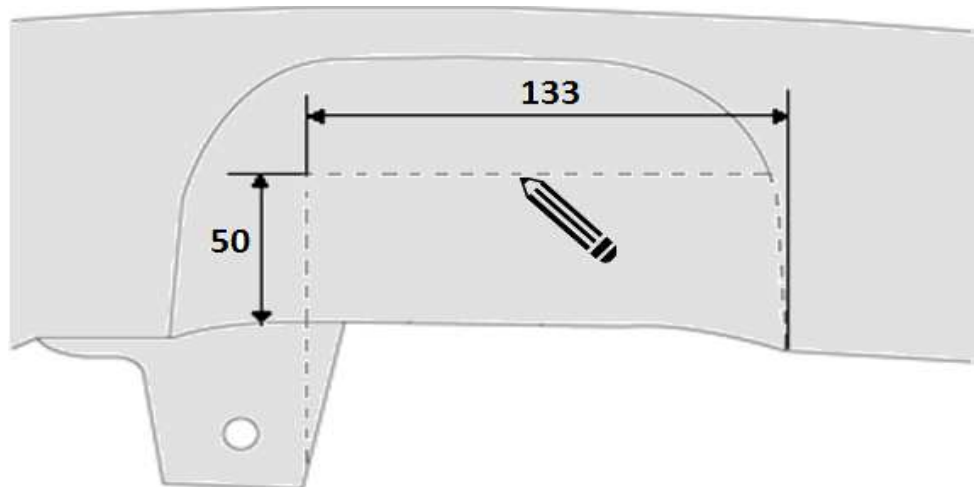
SANDERO STEPWAY



15



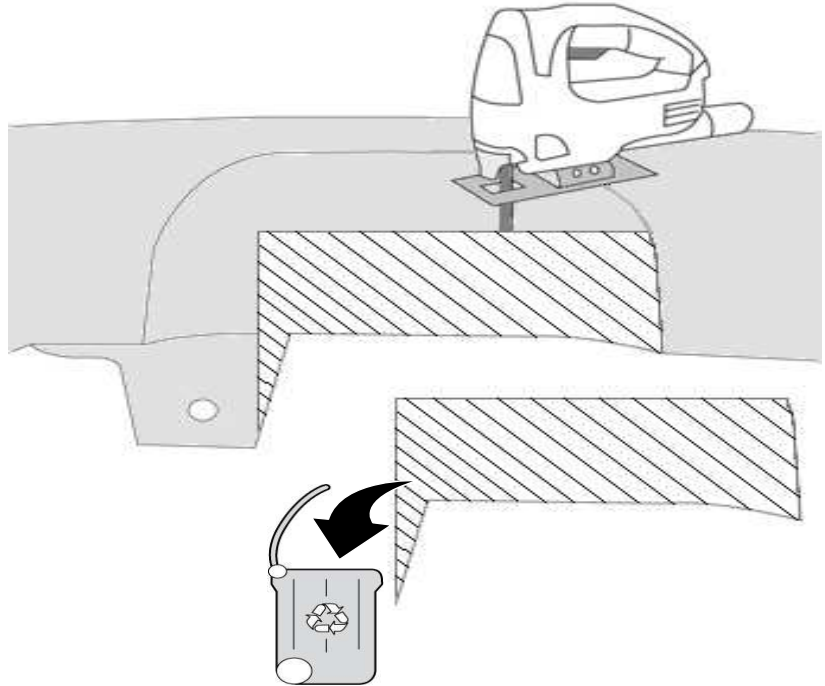
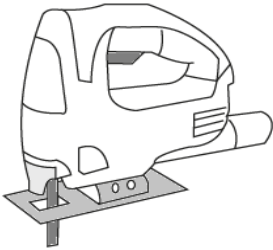
SANDERO STEPWAY



16

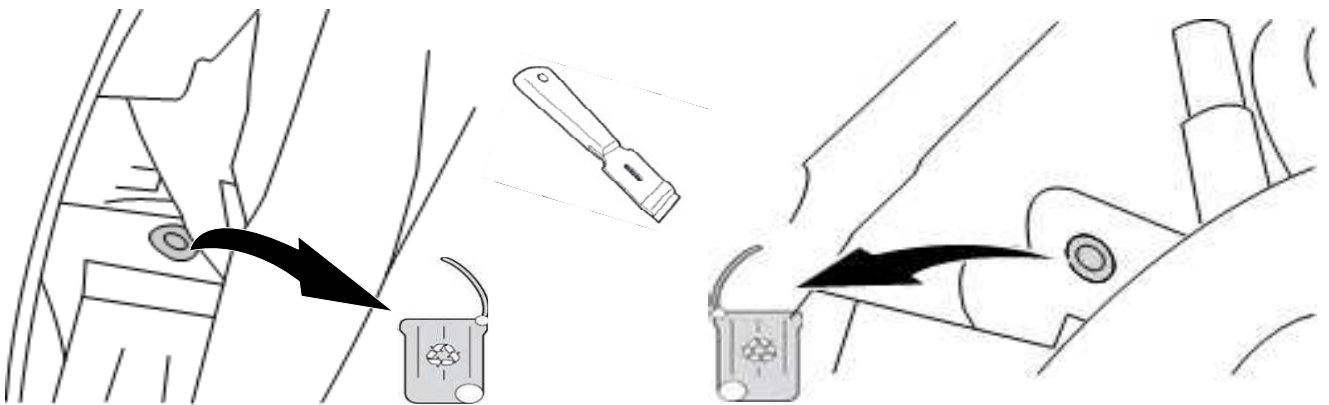
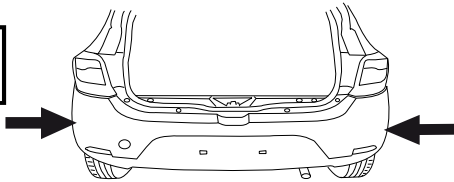


SANDERO STEPWAY



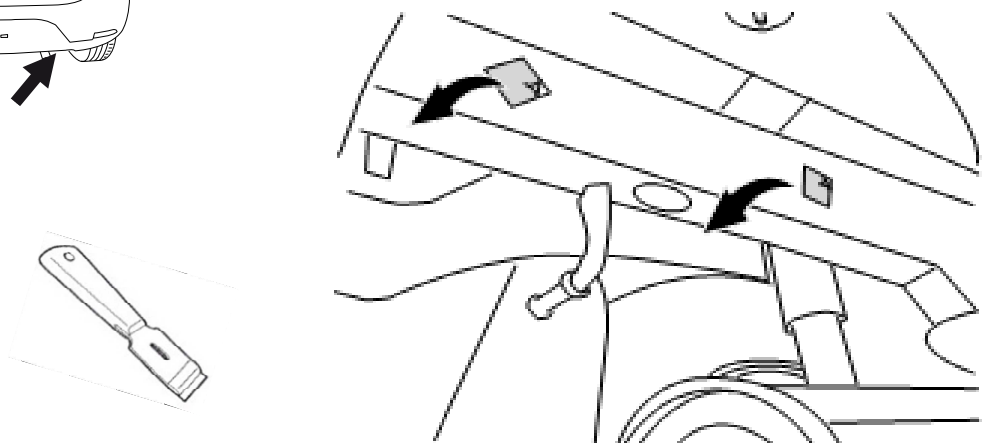
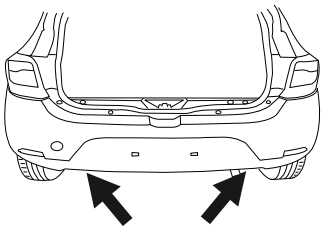
17

SANDERO  
SANDERO STEPWAY

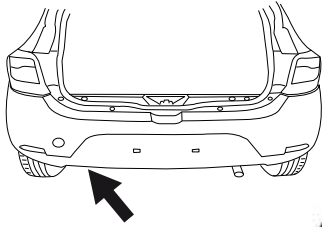


18

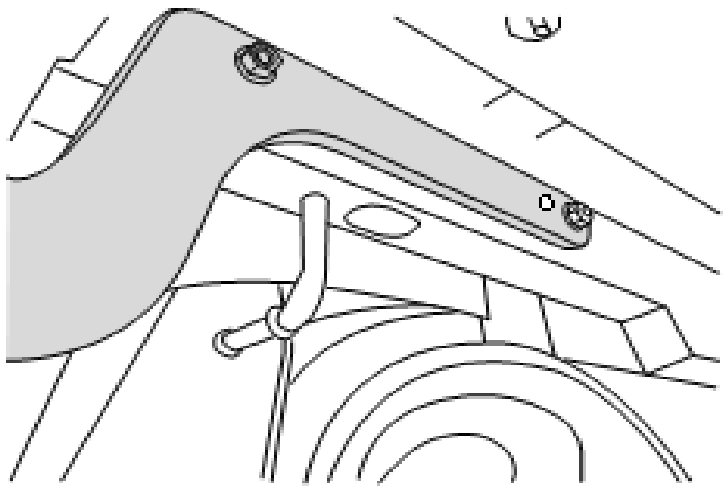
SANDERO  
SANDERO STEPWAY



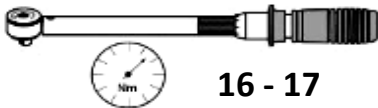
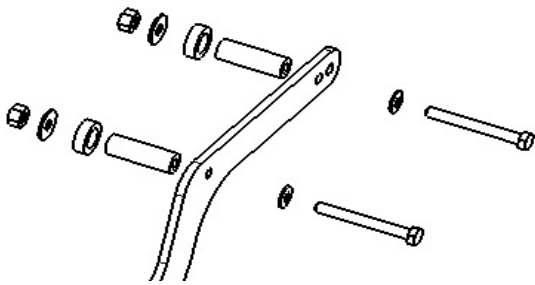
19



M10 - cl 8  
47 Nm



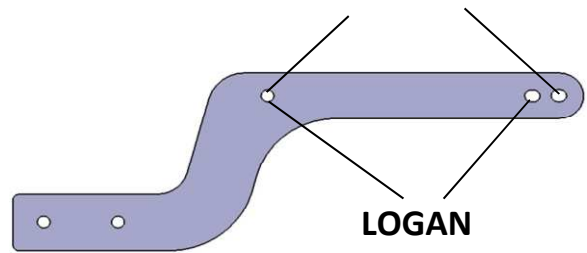
SANDERO STEPWAY



16 - 17

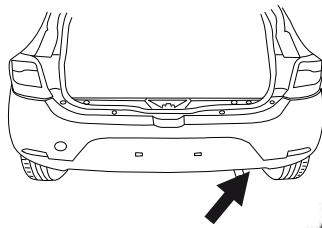


16 - 17

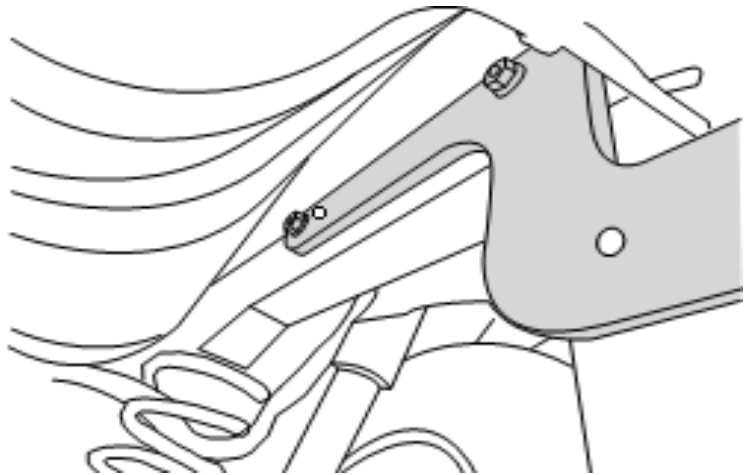


LOGAN

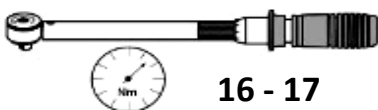
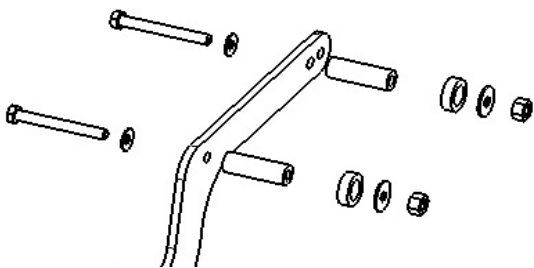
20



M10 - cl 8  
47 Nm



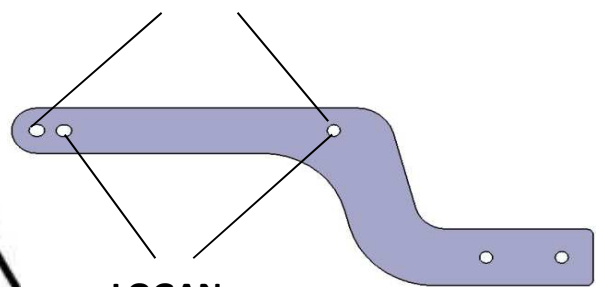
SANDERO STEPWAY



16 - 17

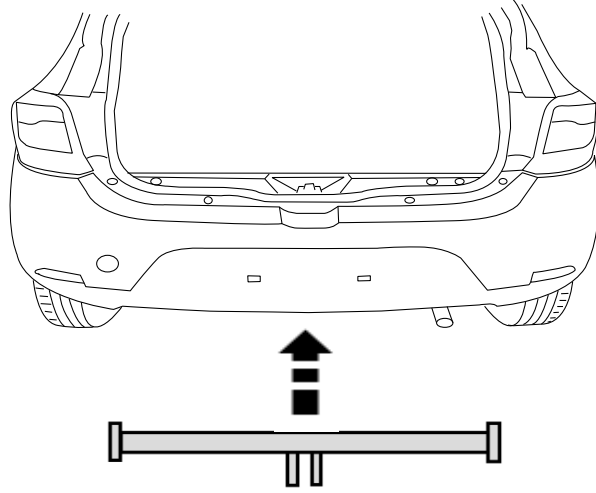


16 - 17

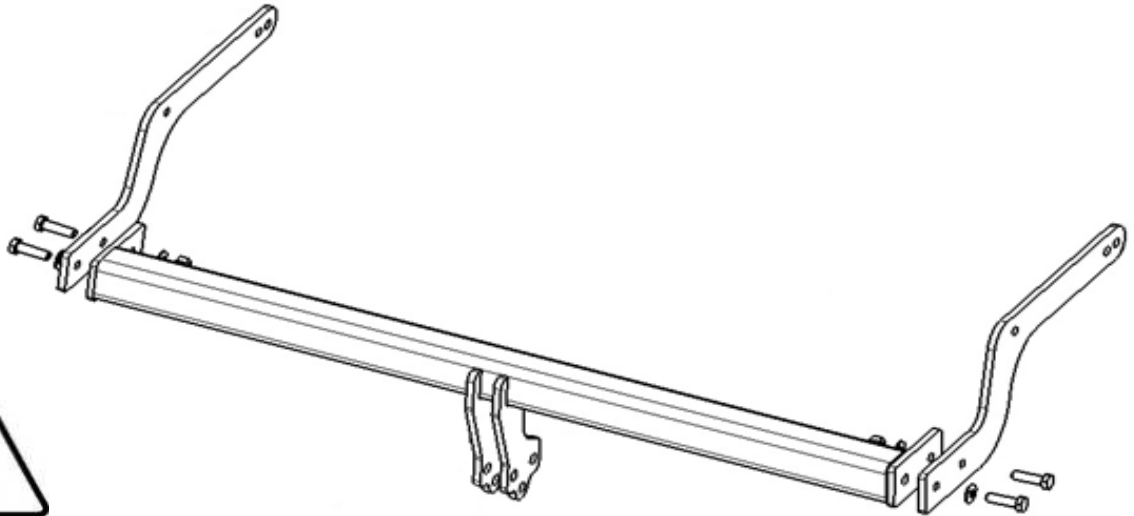


LOGAN

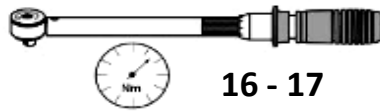
21



22



M10 - cl 8  
47 Nm

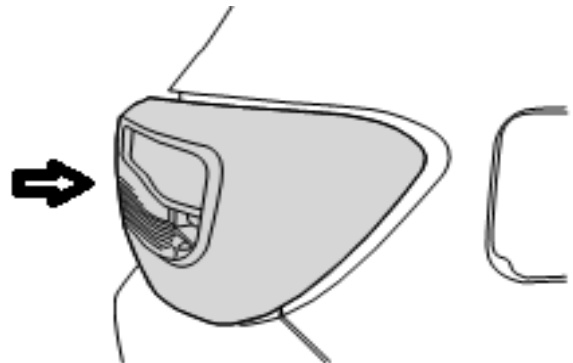
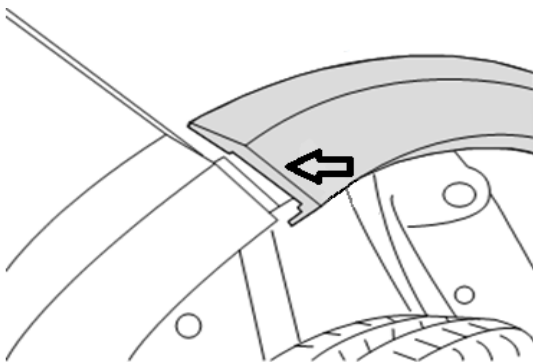
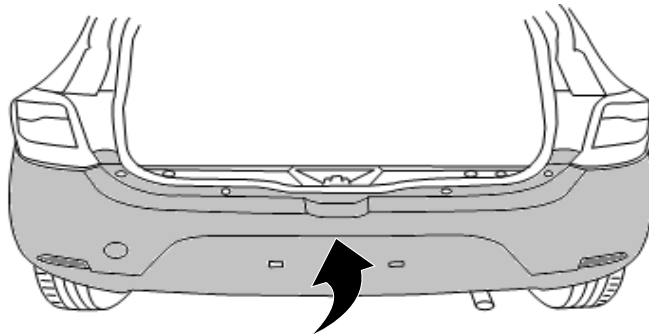


16 - 17



16 - 17

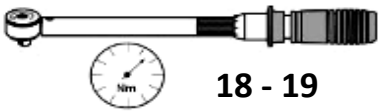
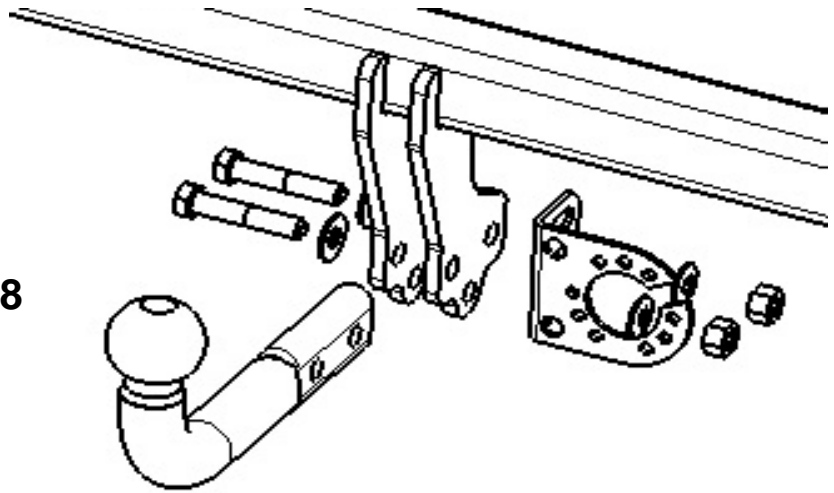
23



24



M12 - cl8  
81 Nm



18 - 19

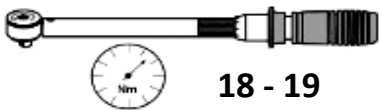
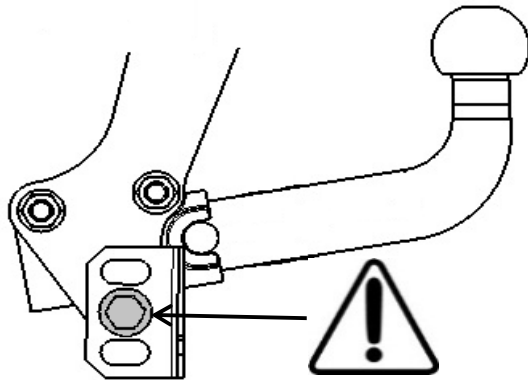
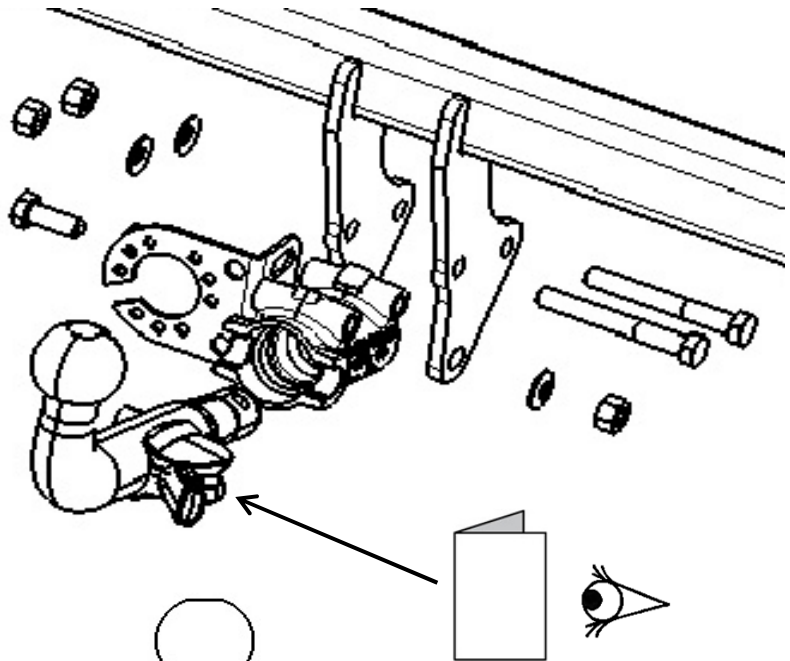


18 - 19

25



M12 - cl 10  
114 Nm  
M12 - cl 8  
81 Nm



18 - 19



18 - 19

Dispositivo di traino tipo : **316343 - 316344**  
Per autoveicolo : **Dacia Sandero 13 >, Sandero stepway 13 >, Logan 13>**  
Tipo funzionale : **5SR - 5SD**  
**4SR - 4SD**

**WESTFALIA**

*Monoflex*



Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e24\*55R\*01\*0319 (316343) - e24\*55R\*01\*0320 (316344)**  
Valore D : **6,47 kN**  
Carico verticale max. S : **75 kg**  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 6,47 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

#### **DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :**

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo \_\_\_\_\_ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo Sandero / Sandero stepway / Logan

targato \_\_\_\_\_

li \_\_\_\_\_

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma